

Кодекс професійної етики усного перекладача

1. Перекладач зобов'язаний дотримуватись професійної таємниці.
2. Перекладач не повинен зловживати інформацією, яка була отримана ним під час перекладу.
3. Перекладач не повинен приймати доручення, до яких він має особисту зацікавленість.
4. Перекладач не повинен приймати доручення, для виконання яких він/вона не має достатньої компетенції або у разі дистанційного перекладу, якщо перекладач не має відповідних навичок використання інформаційних технологій, або необхідного обладнання.
5. Перекладач повинен ретельно та завчасно готуватися до роботи та з'ясувати, як буде здійснюватися усний переклад.
6. Перекладач повинен перекладати все повністю, не пропускати деталей та не додавати нічого, що не має відношення до справи.
7. Перекладач повинен неупереджено передавати інформацію, не дозволяючи своїм почуттям, принципам та думкам впливати на свою роботу.
8. Перекладач не є помічником або довіреною особою тих, кого він перекладає, та не зобов'язаний під час перекладу виконувати інші завдання.
9. Перекладач повинен поводитися так, як того вимагає ситуація і доручення.
10. Перекладач зобов'язаний повідомляти про факти, які суттєво ускладнюють його роботу під час перекладу.
11. Перекладач не має права своїми діями дискредитувати свою професію.
12. Перекладач повинен постійно вдосконалювати свою професійну кваліфікацію.